



EOC
EUROASIAN
ONLINE
CONFERENCES

ENGLAND CONFERENCE

**INTERNATIONAL CONFERENCE ON
MULTIDISCIPLINARY STUDIES AND
EDUCATION**



Google Scholar

zenodo

OpenAIRE

doi digital object
identifier

eoconf.com - from 2024



INTERNATIONAL CONFERENCE ON MULTIDISCIPLINARY STUDIES AND EDUCATION: a collection scientific works of the International scientific conference – London, England, 2025. Issue 4

Languages of publication: Uzbek, English, Russian, German, Italian, Spanish

The collection consists of scientific research of scientists, graduate students and students who took part in the International Scientific online conference «**INTERNATIONAL CONFERENCE ON MULTIDISCIPLINARY STUDIES AND EDUCATION**». Which took place in London , 2025.

Conference proceedings are recommended for scientists and teachers in higher education establishments. They can be used in education, including the process of post - graduate teaching, preparation for obtain bachelors' and masters' degrees. The review of all articles was accomplished by experts, materials are according to authors copyright. The authors are responsible for content, researches results and errors.





РУССКИЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ БИЛИНГВИЗМА: ПРОБЛЕМЫ НОРМЫ И КОДИФИКАЦИИ

Садуллаева Маниджа
Алиджонова Сабохат
Ибрагимова Нигина,

студентка 4 курса факультета русского языка ТерДПИ,
группа иностранных языков

Аннотация. В статье рассматриваются особенности функционирования и развития современного русского литературного языка в условиях билингвизма. Анализируется влияние двуязычия на формирование языковых норм, их устойчивость и изменчивость. Отдельное внимание уделено проблемам кодификации литературных норм, а также роли образовательной и медийной среды в сохранении культурного статуса русского языка.

Ключевые слова: русский литературный язык, билингвизм, норма, кодификация, языковая политика, интерференция, речевая культура.

Введение. Современная языковая ситуация во многих странах характеризуется активным распространением билингвизма – владением двумя и более языками на различных уровнях. Русский язык, являясь одним из мировых языков культуры и науки, функционирует в таких условиях как язык межнационального общения, особенно в странах постсоветского пространства.

В условиях двуязычия формируются особые коммуникативные практики, где русский язык вступает в тесное взаимодействие с национальными языками. Эти процессы неизбежно отражаются на его структуре, норме и статусе. Вопрос о сохранении норм русского литературного языка, их кодификации и развитии приобретает особую актуальность в эпоху глобализации и цифровизации.

1. Понятие билингвизма и его влияние на языковую систему

Билингвизм представляет собой способность индивида или группы людей пользоваться двумя языками в зависимости от коммуникативной ситуации. Он может быть как естественным (приобретённым в семье и сообществе), так и искусственным (результатом обучения в образовательных учреждениях).

В билингвальной среде русский язык часто взаимодействует с местным национальным языком. Это взаимодействие проявляется в форме интерференции, заимствований, калькирования синтаксических структур и лексического смешения. Например, в русской речи билингвов из Центральной Азии наблюдаются конструкции типа «я пошёл в махаллю», где используется национально-культурный элемент махалля.

Подобные явления свидетельствуют о расширении коммуникативных функций русского языка, но одновременно о





необходимости более чёткого разграничения между разговорной и литературной нормой.

2. Норма русского литературного языка и её изменчивость

Норма – это система правил, определяющих правильное, образцовое употребление языковых средств. В традиционном понимании она представляет собой результат кодификации, то есть закрепления в грамматиках, словарях, справочниках и учебниках.

В условиях билингвизма норма подвергается влиянию ряда факторов:

социолингвистических (статус русского языка, сфера его употребления);

психолингвистических (уровень владения языком билингвами);

культурных (наличие русской речевой традиции в обществе);

коммуникативных (использование языка в СМИ, образовании, цифровой среде).

В результате наблюдается вариативность норм – сосуществование литературного и регионального вариантов русского языка. Например, в речевой практике наблюдаются отклонения от орфоэпических норм (ударение звОнит вместо звонИт), синтаксические кальки (по этой причине, что... вместо потому что...) и упрощение грамматических форм.

Однако такие явления нельзя рассматривать исключительно как ошибки. Часть из них становится источником языковой эволюции и отражает естественные процессы адаптации языка к новым условиям.

3. Проблемы кодификации литературных норм в билингвальной среде

Кодификация норм – это процесс их систематизации и закрепления в авторитетных источниках (словари, грамматики, учебники). В билингвальной среде этот процесс осложняется рядом обстоятельств.

Во-первых, в многоязычном обществе язык неизбежно адаптируется к условиям общения с представителями разных культур. Во-вторых, существует различие между нормой, закреплённой в академических изданиях, и реальной речевой практикой. В-третьих, в цифровую эпоху распространение получают новые формы речи – сетевой, разговорный и гибридный русский язык, которые размывают границы литературного стандарта.

Для сохранения литературной нормы необходимы:

систематическое обновление нормативных словарей и справочников;

контроль качества речевых практик в СМИ;

методическая поддержка преподавания русского языка как

иностранного (РКИ);

активная языковая политика, направленная на укрепление статуса русского языка как языка науки и культуры.





Особая роль принадлежит институтам русского языка (например, Институту русского языка им. В.В.Виноградова РАН), которые формируют нормативную базу и ведут научный мониторинг языковых изменений.

4. Речевая культура и языковая политика в условиях билингвизма

Билингвальная среда требует особого внимания к формированию речевой культуры. Речевая культура – это совокупность норм и правил, обеспечивающих правильность, чистоту, точность и уместность речи.

Формирование речевой культуры возможно только при осознании ценности литературного языка как духовного наследия. В образовательной практике важно не только обучать нормам, но и развивать у учащихся уважение к литературной традиции, художественному и научному стилю речи.

Государственная языковая политика также играет ключевую роль. В странах, где русский язык не является государственным, но сохраняет статус языка межнационального общения (например, Узбекистан, Казахстан, Кыргызстан), важно обеспечивать его развитие через систему образования, средства массовой информации и культурные инициативы.

Заключение

Таким образом, развитие русского литературного языка в контексте билингвизма представляет собой сложный и многогранный процесс. Билингвизм одновременно способствует обогащению языка и создаёт риски для сохранения его нормативного единства.

Проблемы нормы и кодификации русского языка требуют комплексного подхода, включающего научный анализ, образовательные программы и культурную поддержку. Сохранение литературной нормы – это не только задача лингвистов, но и важная составляющая сохранения культурного пространства, объединяющего миллионы русскоязычных людей по всему миру.

Список литературы

1. Виноградов В. В. О языке художественной литературы. – М.: Наука, 1980.
2. Земская Е. А. Русская разговорная речь и нормы современного языка. – М.: Наука, 1981.
3. Крысин Л. П. Русский язык в многоязычном мире. – М.: Языки славянских культур, 2013.
4. Беликов В. И., Крысин Л. П. Социоллингвистика. – М.: Русский язык, 2012.
5. Панова М. В. Современный русский литературный язык. – М.: Академия, 2009.
6. Шмелёв Д. Н. Проблемы нормы современного русского языка. – М.: Наука, 1981.
7. Zemskaya E. A. Language Contact and Bilingualism in Post-Soviet Societies. – Moscow, 2015.

